

**Comitato di redazione:** Franco Adami, Agostino Albertazzi, Stefano P. Corgnati, Renato Lazzarin, Anna Magrini, Marco Noro

**Direttore Scientifico:** Renato Lazzarin - renato@gest.unipd.it

**Direttore editoriale:** Franco Adami - franco.adami@reedbusiness.it


**Redattori:** Adriana Del Longo - adriana.dellongo@reedbusiness.it  
Federica Orsini - federica.orsini@reedbusiness.it  
Stefano Rimassa - stefano.rimassa@reedbusiness.it  
Lara Romanelli - lara.romanelli@reedbusiness.it  
Federica Villa - federica.villa@reedbusiness.it

**Segreteria:** Brunella Chiari - brunella.chiari@reedbusiness.it

Organo direttivo nazionale dell'AICARR (Associazione Italiana Condizionamento dell'Aria Riscaldamento Refrigerazione).  
Associata Rehva, Ashrae, IIF, UNI, CTI, Via Melchiorre Gioia n.168  
20125 Milano - telefono 02 67479270 fax 02 67479262

La rivista è inviata ai Soci AICARR.

Il prezzo dell'abbonamento è incluso nella quota associativa.

 Reed Business Information

#### Reed Business Information SpA

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Reed Elsevier Group PLC - 20143 Milano - Viale G. Richard 1/a - tel. 02 818301  
Telefono redazione 02 81830239  
fax 02 81830413 (redazione) - fax 02 81830405 (pubblicità)

#### Organizzazione di vendita

**Direttore commerciale** Ivo Braga

**Direttore Vendite** Davide Lenarduzzi  
davide.lenarduzzi@reedbusiness.it

**Segreteria commerciale** Monica Corletti  
tel. 02 81830.683 / monica.corletti@reedbusiness.it  
Luciana Lazzaroni / tel. 02 81830.233  
luciana.lazzaroni@reedbusiness.it  
Silvia Lusetti  
tel. 02 81830.246 / silvia.lusetti@reedbusiness.it

**Key Account** Patrizia Sandri

**International Sales** tel. 02 81830.635 / patrizia.sandri@reedbusiness.it

**Ufficio Traffico** Emanuela Giudice / 02.81830.284  
emanuela.giudice@reedbusiness.it

© Copyright Reed Business Information Spa - Milano Italia.

Le rubriche e le notizie sono a cura della redazione.

È vietata la riproduzione, anche parziale, di articoli, fotografie e disegni senza preventiva autorizzazione scritta

**Servizio abbonamenti** Manuela Seregini  
tel. 02 81830221 / manuela.seregini@reedbusiness.it

#### Tariffe abbonamenti 2008

Italia: sped. ordinaria Euro 78,00 - sped. contrassegno Euro 82,00  
Esteri: sped. ordinaria Euro 117,00 - sped. prioritaria Europa Euro 132,00 - sped. prioritaria Africa, America, Asia Euro 165,00 - sped. prioritaria Oceania Euro 185,00  
fascicolo singolo Euro 7,20 - fascicolo arretrato Euro 14,40

Gli abbonamenti possono essere sottoscritti anche versando il relativo importo sul c/c postale n. 33668666 intestato a **Reed Business Information Spa** - Viale G. Richard 1/a, 20143 Milano. L'iva sugli abbonamenti, nonché sulla vendita di fascicoli separati, è assolta dall'Editore ai sensi dell'art. 74 primo comma lettera C del DPR 26/10/72 N. 633 e successive modificazioni ed integrazioni. Pertanto non può essere rilasciata fattura.



#### 5 Editoriale

Un nuovo equilibrio tra uomo e ambiente - *R. Lazzarin*

#### 18 Sistemi

Il futuro della climatizzazione residenziale - *R. Lazzarin*

#### 26 Tecnologia

Le nuove tendenze impiantistiche - *di G. Cellai, N. Rivizzigno*

#### 38 Sistemi

Climatizzazione a gas: un settore in crescita - *P. Colaiemma*

#### 44 Ambiente:

La gestione dei rifiuti - *C. Di Toro, R. Marforio*

#### 52 Tecnologia:

Cogenerazione: le celle a combustibile - *M. Noro*

#### 58 Risparmio energetico:

Prima di risparmiare, diagnosticatelo! - *A. Albertazzi*

#### 62 Consulenza elettrotecnica

Sovratensioni negli impianti elettrici - *A. Porro*

#### 66 Giurisprudenza

Impianti e distanze legali - *M. Loro*

#### 70 Normativa e legislazione - Uni, Cen, Iso

Fabbisogno energetico degli edifici - *D. Farina, L. A. Piterà*

#### 76 Hvac Surfer

Cogenerazione on line - *F. Adami*

#### 78 Eventi

Expo 2015 a Milano - *a cura della Redazione, ha collaborato C. La Torre*

### Le Rubriche

#### 12 Panorama

Attualità & Mercato  
Prodotti & Cataloghi

#### 75 Aicarr

#### 80 Si parla di...